

Sëlva ncuei

PLATA DE NFURMAZION DL CHEMUN DE SËLVA GHERDËINA

Mitteilungsblatt der Gemeinde Wolkenstein - www.selva.eu - Bollettino del Comune di Selva di Val Gardena

POSTE ITALIANE SPA • Spedizione in a. p. • 70% • NE/BZ • TASSA PAGATA - TAXE PERCUE / Periodico bimestrale - Editore: Comune di Selva di Val Gardena, 39048 Selva Gardena (BZ)

02/2022
Mei
ann XXIV



**Pelegrins de Gherdëina
de viers de Jevun**

Foto de Patrick Senoner

Il bilancio per il triennio 2022-2024

Il **documento unico di programmazione** (in acronimo DUP) è il principale strumento per la guida strategica e operativa di un comune italiano, e rappresenta il presupposto necessario di tutti gli altri strumenti di programmazione.

Il DUP per il triennio 2022-2024 - deliberato dal Consiglio comunale nella seduta del 30.12.21 - è composto dalla sezione strategica e dalla sezione operativa di durata

triennale pari al bilancio di previsione.

La prima sviluppa e aggiorna con cadenza annuale le linee programmatiche di mandato del sindaco ed individua gli indirizzi strategici dell'ente. La seconda sezione riprenderà le decisioni strategiche dell'ente per declinarle in un'ottica più operativa e concreta, identificando così gli obiettivi associati alle missioni e programmi del bilancio di previsione.

		2022	2023	2024
ENTRATE				
Titolo 1	Entrate correnti di natura tributaria	5.986.000,00 €	5.986.000,00 €	5.996.000,00 €
Titolo 2	Trasferimenti correnti	816.683,00 €	786.500,00 €	786.500,00 €
Titolo 3	Entrate extratributarie	3.174.504,00 €	3.117.028,00 €	3.001.587,00 €
Titolo 4	Entrate in conto capitale	1.591.680,06 €	1.048.674,06 €	914.688,66 €
Titolo 7	Anticipazioni da tesoriere	1.200.000,00 €	1.200.000,00 €	1.200.000,00 €
Titolo 9	Entrate conto terzi e partite di giro	1.757.000,00 €	1.757.000,00 €	1.757.000,00 €
Fondo pluriennale vincolato		240.870,11 €	1.903,20 €	-
TOTALE ENTRATE		14.766.737,17 €	13.897.105,26 €	13.655.775,66 €
SPESE				
Titolo 1	Spese correnti	8.955.071,41 €	8.874.862,18 €	8.863.604,61 €
Titolo 2	Spese in conto capitale	2.284.815,06 €	1.487.279,73 €	1.249.530,38 €
Titolo 3	Spese per incremento attività finanziarie	-		
Titolo 4	Rimborso di prestiti	569.850,70 €	577.963,35 €	585.640,67 €
Titolo 5	Chiusura anticipazioni tesoriere	1.200.000,00 €	1.200.000,00 €	1.200.000,00 €
Titolo 7	Spese per conto terzi e partite di giro	1.757.000,00 €	1.757.000,00 €	1.757.000,00 €
TOTALE SPESE		14.766.737,17 €	13.897.105,26 €	13.655.775,66 €





■ AMBIENT

"Jon a rumé su l luech!"

L Chemun de Sëlva mêt inò a jì l di de jì a rumé su l luech, scumenciadiva ulache duc i zitadins, granc y pitli, possa dé na man. L'azion vèn metuda a jì **n sada, ai 14 de mei 2022**, n cunlaurazion cun i Destudafuech y la lia per l turism de Sëlva. N se ancunterà dan la Cèsa de Cultura dala 8 daduman. Tlo sarà i destudafuech y i stradins de Chemun, che cuordinerà l'azion, metan adum la grupes y destinan i ridli, spartian ora a duc i partezipanc n gurmel, sac y manèces, dan che n pea ora per l luech a tlupé su l refudam lascia ncantèur. **N gra bele danora a duc chëi y chëles che dajerà na man.**

L **fin de chësta manifestazion** ie coche for chël de prejenté per l scumenciamënt dla sajón da d'instà nosc luesc y nosta bela cuntreda ntèurvia plu nêta, ma nce chël de sensibilisé la popolazion a n majer respet de viers dl ambient y dla natura.

■ VIABLTÀ

Degun auti sun tretuar!

Da pert di polizaies de chemun vëniel cunstatà che ora de sajón vëniel teni ite demanco la regules dantaldut ncont de parché i auti. Nia ngërt vëniel lascia i auti sun tretuar y chësc cumporta che duc chëi che va a pe, persones sun l stuel a rodes y jënt de tēmp melsegura sun la gïames sciche nce umans cun i bagli ne possa nia passé y muessa ti la zeder, astilan ora l auto jan sun streda. Duc sà che n **ne possa nia lascé l auto sun tretuar!** Chësc ie n cumpurtamënt da degun respet! N se damanda perchël che chëi dai auti tēnie cont de chësc y vede a lascé si auto sun la plazes da parché che ie suvënz nce ilò daujin. **La straufonga ie de 87,00 euro.**



■ CONSULTAZIONI

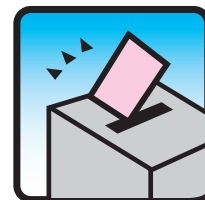
Una marea di referendum

Per domenica **29 maggio 2022** i cittadini saranno chiamati a partecipare alla votazione del **referendum confermativo** provinciale che ha come oggetto la **democrazia diretta**.

Il quesito sarà seguente:

"Approvate il testo della legge concernente "Modifiche alla legge provinciale 3 dicembre 2018, n. 22, "Democrazia diretta, partecipazione e formazione politica", e alla legge provinciale 8 febbraio 2010, n. 4, "Istituzione e disciplina del Consiglio dei Comuni", approvata dal Consiglio Provinciale il 11 giugno 2021 e pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione n. 27 del 8 luglio 2021?"

La votazione avrà luogo nella "Pitla Sala" della Casa di Cultura e sarà possibile votare dalle 7.00 alle 21.00.



Il **12 giugno 2022** si terranno poi altri **5 referendum abrogativi in materia di giustizia**. Nella diciottesima tornata referendaria abrogativa nella storia della Repubblica Italiana si voterà per abrogare o mantenere in vigore i testi di legge relativi a:

- **Abrogazione del Testo Unico** delle disposizioni in materia di incandidabilità e di divieto di ricoprire cariche elettive e di Governo conseguenti a sentenze definitive di condanna per delitti non colposi;

- **Limitazione delle misure cautelari:** abrogazione dell'ultimo inciso dell'art 274, c1 let c), codice di procedura penale, in materia di misure cautelari e, segnatamente, di esigenze cautelari, nel processo penale;

- **Separazione delle funzioni dei magistrati.** Abrogazione delle norme in materia di ordinamento giudiziario che consentono il passaggio dalle funzioni giudicanti a quelle requirenti e viceversa nella carriera dei magistrati;

- **Partecipazione dei membri laici** a tutte le deliberazioni del Consiglio direttivo della Corte di Cassazione e dei consigli giudiziari. Abrogazione di norme in materia di composizione del Consiglio direttivo della Corte di cassazione e dei consigli giudiziari e delle competenze dei membri laici che ne fanno parte;

- **Abrogazione di norme in materia di elezione dei componenti** togati del consiglio superiore della magistratura. Per la validità del referendum abrogativo è obbligatorio che vada a votare la metà più uno degli elettori aventi diritto, in caso contrario le norme per le quali il quorum non viene raggiunto resteranno in vigore.

Deliberazioni della Giunta Comunale

Amministrazione

Alla Alminteressentschaft Schnauderer Berg di Velturino è stato prorogato l'**affitto dei pascoli per il bestiame** Sëura Frëina, Tramans, Sotsasslonch e Piz Culac per i prossimi 3 anni verso un canone di € 633,00.

Il contratto d'affitto reciproco di terreno con la società Demez V. s.a.s. è stato rinnovato fino al 31.12.2024. Il canone annuo dovuto dal Comune ammonta a € 255,55 e quello dovuto dalla società Demez V. s.a.s. a € 6.858,09.

È stato approvato il rendiconto delle spese sostenute dalla Parrocchia Santa Maria Assunta, per la **gestione del cimitero** nell'anno 2021 dal quale risulta una spesa complessiva di € 19.302,09 a fronte di entrate per € 19.000,00 derivanti da acconti già versati dal Comune e lo storno di diverse operazioni per € 393,39.

Per il **servizio di falciatura** di aree ricreative, scarpate e bordi stradali è stata autorizzata una spesa massima di € 39.614,23 per l'anno 2022.

Lavori pubblici

È stato approvato il progetto esecutivo per i lavori di realizzazione delle infrastrutture nella **zona residenziale di espansione C2 "Anri"**, 4° lotto, per una spesa di € 56.205,15 elaborato dal Dott. Ing. Flavio Mussner. In questa zona è già stato assegnato il terreno destinato alla "Cooperativa edilizia Anri 3" composta da Tiziana Casanova, Lisa Demetz, Teresa Mahlknecht, Patrick Demetz, Mohamed Majd Falaha, Kharchenko Tetyana e Donnarumma Ferdinando. La superficie è di 997 m² e la cubatura massima realizzabile ammonta a 2.463 m³.



Segnaletica stradale sulla strada principale a Selva



La dott.ssa Ulrike Mahlknecht, attualmente la segretaria generale reggente del Comune di Selva.

Alla ditta Segnaletica Fiemme è stato aggiudicato l'appalto per l'applicazione della **segnaletica stradale** orizzontale verso una spesa di € 43.986,98.

Per il **risanamento di strade, piazze e marciapiedi** nonché per il servizio di reperibilità per riparazioni d'emergenza e sgombero neve per il periodo 2022-2024 sono stati affidati i lavori mediante procedura negoziata per prezzo a base d'asta di complessivi € 450.632,95. Il progetto è stato elaborato dal Dott. Ing. Alfred Mick dello studio tecnico GMK Dott. Ing. Aribio Gretzer & Partner.

La località "Ciaslat" è stata allacciata alla **tubazione ad anello principale dell'acquedotto** e al serbatoio sovraelevato "Daunëi". La giunta comunale ha approvato il certificato di regolare esecuzione e del rendiconto finale dove si rileva un costo complessivo dell'opera di € 308.810,23.

Il rendiconto finale con certificato di regolare esecuzione dell'allargamento della S.S. 242 e costruzione del marciapiede nella località "Costa" è stato approvato. Il lavoro si era concluso già a settembre 2021. Il totale complessivo ammonta a € 1.037.908,26.

Urbanistica

Su richiesta della società Muliné S.r.l., proprietaria della p.ed. 1554, è stato **modificato il piano di attuazione** della zona per infrastrutture negli ambiti sciistici „Zona Dlaces”.

La commissione comunale territorio e paesaggio (CCTP) ha espresso il suo benestare alla richiesta del sig. Manfred Ploner, per la **modifica del piano di attuazione** della zona residenziale di espansione C2 denominata "B2", lotto 11.

Dipendenti

Il Comune di Selva di Val Gardena ha la necessità di fornire ai diversi uffici un supporto giuridico, tra cui per l'urbanistica, contratti, lavori pubblici etc. Il Comune di Laion si è dichiarato disposto di mettere a disposizione personale per 8 ore a settimana per una spesa complessiva di € 11.500,00.

Il consiglio si radunerà di nuovo nella sala consiliare

Il consiglio comunale è convocato il giorno **16 di maggio 2022 alle ore 18:00**, nella sala consiliare del comune, per una seduta.

All'inizio verrà esaminato ed approvato il **rendiconto della gestione dell'esercizio finanziario 2021** e di seguito il **conto consuntivo 2021** del Corpo dei Vigili del Fuoco Volontari di Selva di Val Gardena. Il consiglio dovrà ratificare la deliberazione d'urgenza della Giunta comunale n. 34 riguardante la **prima variazione di bilancio 2022-2024**, approvare la **prima nota di rettifica** al documento unico di programmazione (DUP) 2022-2024 e trattare la **seconda variazione di bilancio 2022-2024** e l'applicazione dell'avanzo d'amministrazione.

La **Pranives S.r.l.** ha presentato il bilancio d'esercizio 2021, quindi spetta ai consiglieri ad approvarlo. Al punto 7 verrà proposta una modifica d'ufficio del piano urbanistico di Selva per la **posa dell'elettrodotto** "Laion - Corvara"; il cavo interrato da 132 kV attraverserà anche il nostro comune. Sulla p.f. 750/12 è prevista una **modifica del piano paesaggistico e urbanistico** comunale di Selva per poter ampliare un parcheggio pubblico ad iniziativa privata. Infine verrà presentato per l'approvazione il progetto esecutivo per il risanamento e messa in sicurezza della **passeggiata in località "Dorives"**.



La passeggiata del trenino verrà risanata nel tratto Larjac-Maciaconi.

"Ntëur Sëlva" ie inò pià via

L servisc de mené i zitadins ncantëur tl luech à inò metù man y **"Ntëur Sëlva"** jirà inant nchin ai 16 de juni. Pià via vèniel daduman dala 8 da cèsa de cultura per ruvé sun Daunèi y inò de reviers (trassa vërda). La segunda "tappa" (trassa cuecena) ie pona ite de viers de Val y da mesa la nuef ie l pulmin anjenia per furné ora La Sëlva y inò de reviers (trassa bruma). Uni èura, dala 8 nchin la 17:30 iel de viac fajan la medema streda. Chèi che à l Südtirol Pass, abo+, 65+ possa furné pea debant, da duc i autri vèniel scudi 1,00 € per viac.



L servisc "Ntëur Sëlva" va nchin ai 16 de juni.

Cèsa de Cultura	8:00	9:00	10:00	11:00	14:00	15:00	16:10	17:00
Rustlea	8:01	9:01	10:01	11:01	14:01	15:01	16:11	17:01
Tèmpla	8:02	9:02	10:02	11:02	14:02	15:02	16:12	17:02
Fanes	8:03	9:03	10:03	11:03	14:03	15:03	16:13	17:03
Valin	8:04	9:04	10:04	11:04	14:04	15:04	16:14	17:04
Daniel	8:05	9:05	10:05	11:05	14:05	15:05	16:15	17:05
Valin	8:06	9:06	10:06	11:06	14:06	15:06	16:16	17:06
Fanes	8:07	9:07	10:07	11:07	14:07	15:07	16:17	17:07
Tèmpla	8:08	9:08	10:08	11:08	14:08	15:08	16:18	17:08
Rustlea	8:09	9:09	10:09	11:09	14:09	15:09	16:19	17:09
Cèsa de Cultura	8:10	9:10	10:10	11:10	14:10	15:10	16:20	17:10
	8:20	9:20	10:20	11:20	14:20	15:20	16:20	17:20
Ciampinoi	8:22	9:22	10:22	11:22	14:22	15:22	16:22	17:22
Dantercèpies	8:24	9:24	10:24	11:24	14:24	15:24	16:24	17:24
Val	8:25	9:25	10:25	11:25	14:25	15:25	16:25	17:25
Col	8:26	9:26	10:26	11:26	14:26	15:26	16:26	17:26
Skilift Nives	8:28	9:28	10:28	11:28	14:28	15:28	16:28	17:28
Cèsa de Cultura	8:30	9:30	10:30	11:30	14:30	15:30	16:30	17:30
	8:40	9:40	10:40	11:40	14:40	15:40	16:40	17:40
La Pineta	8:41	9:41	10:41	11:41	14:41	15:41	16:41	17:41
Corda	8:42	9:42	10:42	11:42	14:42	15:42	16:42	17:42
Simonetta	8:43	9:43	10:43	11:43	14:43	15:43	16:43	17:43
Diaces	8:44	9:44	10:44	11:44	14:44	15:44	16:44	17:44
Simonetta	8:45	9:45	10:45	11:45	14:45	15:45	16:45	17:45
Corda	8:46	9:46	10:46	11:46	14:46	15:46	16:46	17:46
La Pineta	8:47	9:47	10:47	11:47	14:47	15:47	16:47	17:47
Cèsa de Cultura	8:50	9:50	10:50	11:50	14:50	15:50	16:50	17:50

Alex Perathoner, responsabile della sostenibilità

La giunta comunale ha nominato il **consigliere Alex Perathoner** come responsabile della sostenibilità fino alla fine del periodo amministrativo 2025.

Il responsabile della sostenibilità si impegnerà a promuovere e attuare l'agenda 2030 ed i suoi 17 obiettivi di sviluppo sostenibile a livello comunale e comprensoriale. Il sig. Perathoner sarà in futuro la persona di contatto per il Consorzio dei Comuni e la Provincia per gli argomenti che si riferiscono alla sostenibilità.



ENTSCHEIDE DES BÜRGERMEISTERS

Bei dieser Auflistung werden nur die Entscheide mit einer Summe über 250,00 € berücksichtigt. Die Beträge beinhalten die Mehrwertsteuer.

ACS Data Systems AG: 1.545,74 € für eine WIFI-Messung in der Volksschule;

Aichner Richard GmbH: 505.104,40 € für die Sanierung von Straßen, Plätzen und Gehsteigen sowie Bereitschaftsdienst für Notreparaturen und Schneeräumung für den Zeitraum 2022-2024;

ANAC Autorità Nazionale Anticorruzione: 735,00 € als Beitrag - 3. Quartal 2021;

Aquatherm GmbH: 1.811,70 € für eine Sonderanfertigung für den Umbau der UV-Anlage am Wasserspeicher Plan de Gralba, 1.723,98 € für eine vertikal-mehrstufige Pumpe für die Wasserleitung und 1.274,50 € für die Reparaturarbeiten der Edelstahlverkleidung des Druckausgleichsbehälters „Ciablon“;

Athesia Buch GmbH: 4.320,63 € für Bücher in deutscher Sprache und anderes Material für die Bibliothek;

Auroport GmbH: 423,86 € für die Instandhaltung des Gitters beim Bauhof;

Auto Sella: 22.867,68 € für den öffentlichen Beförderungsdienst „Ntëur Sëlva“ - 2022;

Baugeologie Büro Dr. Hermann Nicolussi: 24.888,00 € für die geologischen Kontrollen des Kriechhanges Daunëi für den Zeitraum 2022- 2025;

Buchladen Lana KG: 1.036,20 € für deutschsprachige Bücher für die Bibliothek;

Castiglioni & Gitzl GmbH: 8.023,00 € für die Lieferung und Installation eines Multifunktionsgerätes Triumph Adler für das Sekretariat sowie € 1.977,37 € (schätzungsweise) für einen ALL-IN Wartungsvertrag für die digitale Multifunktionskopiermaschine - Zeitraum 2022-2024;

Chiocchetti Luigi GmbH: 39.064,40 € für Inspektions- und Reinigungsdienst der Gemeindekanalisierungen im Zeitraum 2022-2024 sowie 514,80 € für Blumen-sammlung 2021;

Dejori Peppi & Co. OHG: 832,53 € für die Lieferung von Frostschutzmittel und Arbeiten an der Treppenhausheizung im Mehrzweckgebäude;

Dr. Ing. Goss Giuliana: 6.198,40 € für die Ausarbeitung der Machbarkeitsstudie und des Vorprojekts sowie der Kosten-schätzung für die Erweiterung der „Kita“ in Wolkenstein;

Estfeller GmbH: 902,80 € für die Reparatur von Trennwänden in der „Pitla Sala“ und im großen Saal des Kulturhauses;

Ferrari Matthias: 768,60 € für Vorschläge für den Bau eines Fußwegs am „Fitness“-Pfad;

Ferrari Thomas: 3.425,76 € als Honorar für die Ausarbeitung der Änderungen des Bauleitplanes und Landschaftsplanes – unterirdische Müllsammelstellen;

Fire Tech KG: 858,88 € für Feuerlöscher, Brandschutztüren und Sprinkleranlage in der neuen Garage „Chemun“.

Gamper Christian: 2.544,80 € für die Reparatur der Parkuhren in Val und Daunëi sowie 982,10 € für Batterien;

Grohe GmbH: 318,70 € für Schlüssel für die Kletterhalle;

Hell Profitechnik GmbH: 1.217,84 € für Schneeflugblätter;

Intercom - Dr. Leitner GmbH: 2.977,51 € für die Lieferung von Natriumchlorid;

Kauer Ingenieure GmbH: 1.015,04 € für die Messung der seismischen Anfälligkeit der Carabinieri-Kaserne sowie 1.015,04 € für die Neubewertung der Rückstände 2021;

KGN GmbH: 300,12 € für die Lieferung von 4 Pulsar Batterien für die Öko-Inseln sowie 1.511,28 € für Material und Reparaturarbeiten auf den Öko-Inseln La Stua und Friedhof;

Konsortialbetrieb Gröden: 13.877,50 € für die außerordentliche Instandhaltung des Recyclinghofes „Pontives“: (Inspektion der Ballenpresse und Anbindung an das Glasfasernetz); *(siehe Foto)*



Kostner Alexander Josef: 421,49 € für verschiedene Materialien (Tischdecken, Küchenausstattung) für den Kindergarten;

Leggere GmbH: 445,11 € für Bücher in italienischer Sprache für die Bibliothek;

Leitner Electro GmbH: 403,38 € für den Anschluss eines Brandschutzvorhangs in der Tiefgarage „Chemun“ sowie 5.703,43 € für die Installation von Stromunterzählern für die Spesenaufteilung in der unterirdischen Garage der Gemeinde;

Maddalena AG: 416,02 € für einen Wasserzähler in der Ortschaft Maciaconi;

Malbo OHG: 634,83 € für die Lieferung von verschiedenen didaktischen Materialien für den Kindergarten;

Mateo Senoner GmbH: 2.532,14 € für die Instandhaltung der Sanitäranlagen in der Vereinsküche, in der Carabinieri-Kaserne, in der Mittelschule, im Karl-Unterkircher-Haus und im Kulturhaus;

Mattiussi Ecologia AG: 905,24 € für Mülltonnen, Deckel und Transponder für die Sammlung organischer Abfälle;

Mellow GmbH: 878,40 € für die Grafikdesign-Dienstleistung Flyer „Ntëur Sëlva“;

Metall Ritten GmbH: 77.233,73 € für Glaserarbeiten zur Verwirklichung eines Ausstellungsraumes und öffentlicher Toiletten in der Unterführung beim Kirchplatz;

MP Office AG: 358,97 € Lieferung von ergänzenden Sterbeurkunden, Personenstandsblättern und Etiketten für das Meldeamt;

Pasquali Dario & Co. OHG: 170.989,43 € für Malerarbeiten zur Sanierung und Instandhaltung der tragenden Holzleimbinderkonstruktion im Eisstadion;

Pedacta GmbH: 1.106,97 € für verschiedene Verbrauchsmaterialien für die Bibliothek;

Perathoner Andreas: 45.785,38 € für das Fällen von Bäumen im Jahr 2022;

Perathoner Roberto: 704,80 € für didaktisches Material für den Kindergarten;

Pewag Italia GmbH: 1.108,98 € für Schneeketten für Unimog;

Ploner Manfred: € 4.079,18 für Wartungsarbeiten für die Fahrzeuge Piaggio Porter und Fiat Panda 4x4;

Poste Italiane AG: 765,49 € für Druck- und Versanddienstleistungen, Restbetrag IMI 2021;

Printeam GmbH: 416,02 € für Ordner für das Vermögensamt;

Pronorm Consulting GmbH: 4.880,00 € für Hilfestellung beim verwaltungstechnischen Dienst zur Erfüllung der Transparenzpflichten beim MOP-BDAP (Monitoring von öffentlichen Arbeiten der Datenbank öffentlicher Verwaltungen);

Q8 Quaser GmbH: 4.036,21 € für Treibstoff für die Fahrzeuge des Bauhofs;

Rabanser Hubert: 37.766,32 € für die Instandhaltungsarbeiten von gemeindeeigenen Straßen und Kanalisierungen;

Rechtsanwalt Paolo Recla: 8.881,60 € für den Dienst der Rechtsbetreuung und -beratung im Bereich der Korruptionsbekämpfung, Transparenz und Bürgerzugang für den Zeitraum 2022-2024;

Road Signage C.M. Ladina GmbH: 1.809,99 € für Straßenmarkierungen auf verschiedenen Straßen und Plätzen;

Runggaldier Armin: 358,40 € für die Installation eines Fernsehgeräts im Kindergarten;

Sarteur GmbH: 415,00 € für eine Fußmatte für die Feuerwehrhalle;

Schmalzl Thomas: 1.454,24 € für die Wiederherstellung des Erdbodens hinter dem Kulturhaus aufgrund eines Erdbebens (*siehe Foto*);



Senoner Hannes: 1.610,40 € für die Reparatur des Eisengeländers in der Meisules-Straße (in der Nähe der Pizzeria Rino);

Senoner Isidor: 16.000,00 € als Zusatzauftrag für den Schneeräumdienst im Winter 2021/2022;

Sportbau GmbH: 829,60 € für die Instandsetzung des Kunstrasenbelags auf dem Fussballplatz in Plan;

Stenico Ivan: 976,00 € für den Abriss einer Mauer in der Nähe des Rathauses;

Tavella Franco: 2.620,56 € für die Errichtung eines Zaunes im Ortsteil „Daunèi“;

Technolit GmbH: 291,34 € für Frostschutzmittel, Akkus und Scheinwerfer für den Bauhof;

Tecnopenta GmbH: 366,00 € als Webservice für die Verwaltung der Daten der hydrometrischer Stationen - Jahr 2021;

Toni GmbH: 1.124,23 € für Aufräumarbeiten in der Ortschaft „Busc dal'ega“;

Union Generela di Ladins dla Dolomites: 573,40 € für Inserate über Personalsuche in der Zeitung „La Usc di Ladins“;

Universitätsbuchhandlung A. Weger: 968,80 € für Bücher für die Bibliothek;

Unterkircher Alex: 23.000,00 € geschätzte Ausgabe für die Digitalisierung des Archivs des Bauamtes der Gemeinde (Bauakte);

Unterkircher Johann: 12.526,08 € für die Gestaltung der Grünflächen auf der Nivesstraße in der Zone über der Tiefgarage Antares sowie 4.138,24 € für die Steuereinheit des Bewässerungssystems und des Stahltanks in der Grünzone in der Nivesstraße;

Viking Office Depot Italia GmbH: 1.000,72 € für die Büroreinigungsartikel, Toner und Patronen, Stifte, Umschläge und Druckertrommel, Taschen A3 und A4 für das Laminiergerät des Kindergartens und Papiertücher für den Kindergarten;

Führerschein verlängern



Für die Führerscheinverlängerung ist **es nicht mehr notwendig** die Post einzahlung auszuführen. Diese können nun direkt beim Dr. Fallaha entrichtet werden.

N local nuef per espoziziuns

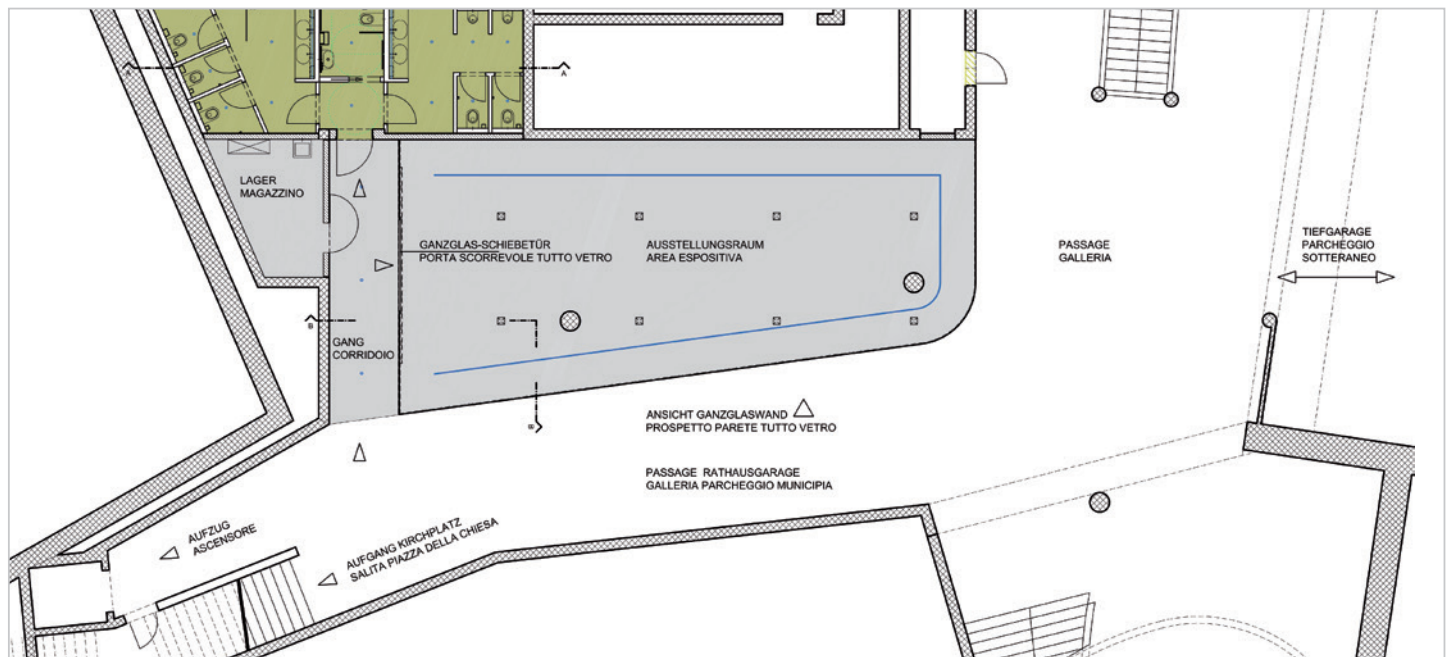
Ntan che n à frabicà l garasc "Chemun" iel sautà ora na lerch tl passaja danter garasc y la scela che mëina sun plaza de dljeja. Nscila àn pensà che n pudëssa realisé te chël piz sota tiera n local de esposizion sciche nce tlosec publics. Ultimamënter à la jonta de chemun dat pro l proiet njenià ca dal studio Pfeifer.

L self ie pensà per mèter ora velch, l à na spersa de ntëur 100 mq y ie stlut ite danca da na gran scipa; mplu giapa l local n plafon acustich. Udù dant iel nce n pitl magasin y tlosec publics. Chësc local ie nce de utl per mèter a jì vel' cunlaurazion cun la lia dl "Tublà da Nives".



Per ti cunsenti nce ala mprejes pitles y mesanes de fé pea, vèjja l proiet esecutif dant na sudivijon di lèures te 4 loc funziunei:

- lèures da lèurascipa 88.797,21 €
- lèures da muradëur 105.642,47 €
- lèures da eletricher y mplant dla lectrisc 76.635,59 €
- lèures da idraulicher mplant saniter 37.816,10 €



Stieres te Chemun de Sëlva

L CHEMUN DE SËLVA chier
n/na culaburadëur/a de ufize a tēmp plēn,
 6. cualifica funzionela, da tò su cun cuntrāt a tēmp determinā.
 La dumandes ie da dé ju nchin a n **merdi, ai 31.05.2022**.

Per nfurmaziuns possen cherdé su l Ufize Personal sota al numer de telefon 0471 772142.

Na tofla digitela per nfurmazions plu saurides da udëi

Ai 7 de merz se à la scola mesana de Sëlva y S. Cristina arichi de na njinia tecnologica che uega dassënn a nosc sculeies. L se trata de na **tofla digitela Clevertouch** che ie unida nstaleda sun parëi pra la ntreda, a na maniera che i mutons y la mutans la vëije bel tlera pernan che i zapa ite te scola. L fin ie chël de mustrè su a na maniera plu tlera y nce plu deletëula dal pont de ududa dl layout, chëla nfurmazions essenzieles, che suvënz tacova mé ora per porte y che perchël univa suvënz sëuraududes dai sculeies. Danter chëstes iel sën da udëi dantaldut l menù dla mensa o l calënder per l'adurvanza dl ciamp dala codla o dl "calcetto", che l Chemun à finanzia l ann passà ala scola y de chël che i sculeies y la sculëes dla scola sun Plan da Tieja se noza truep ntan la pausa. N bela vista iel sën nce la suplënzes y i inuems di nse-nianc che sëurantol una o l'autra ëura. Dant suzedovel for inò che vel' un se ajurmova de ti dé n'udleda ala pitla plates tachedes su sun mur. Nce canche vel' referënt o autëur vën a nes cri te scola, possen tres la tofla ti dé l bënuni o mustrè su te ciuna tlas che la scumenciadiva, l proiet o l'ancunteda vën a se l dé.



La tofla digitela pra la ntreda cun la nfurmazions de mpurtanza

Te na scola che cëla for deplù de se nuzé nce dla digitalizazion, penson ai tablets y ai computeri da mëisa, che ie unic njeniei ti ultimi ani, o al reghister eletronic che à purtà a na gran sauridanza per la families, ie dessegur nce chësta tofla digitela na pitla gran inuvazion per proieté la scola for plu de viers dl dauni.

Wertvolle Nahrungsmittel kennenlernen und selber zubereiten

"Mit Bäuerinnen wertvolle Nahrungsmittel kennenlernen", so heißt das Projekt, an dem die SchülerInnen der 5. Klasse der Grundschule Ende Februar teilgenommen haben. In unserem teils hektischen Alltag fehlt oft die Zeit, um gesunde Frühstücksbrötchen selbst zu backen oder einen Schokoladenaufstrich aus einfachen Zutaten eigenhändig herzustellen. So ist es meist auch praktischer, den Kindern eine abgepackte Jause mit in die Schule zu geben.

In der **Projektwoche** haben die SchülerInnen aber erfahren, dass die Zubereitung eines gesunden Frühstücks, einer nahrhaften Jause oder eines Kuchens keineswegs schwierig und gar nicht so zeitraubend ist.

Die Kinder haben im Laufe des Projektes die wichtigsten Getreidearten kennengelernt, Getreidekörner zu Vollkornmehl gemahlen, eifrig Zutaten abgewogen und vermengt, Teige gerührt und geknetet und dabei eine Menge guter Tipps von einer Fachfrau erhalten.



Die Schülerin **Lisa Oberhofer** beschreibt das Projekt folgendermaßen:

"Das Kochprojekt fand vom 21. Februar bis zum 25. Februar statt. Eine Bäuerin und Konditorin namens Lydia Sparber Messner aus Villnöss leitete diesen Kochkurs. Wir bereiteten eine gesunde Jause, ein gesundes Frühstück und noch andere gesunde Dinge zu. Die Konditorin brachte uns bei, wie man einen Hefeteig und auch andere Teigarten zubereitet. Bei diesem Kochprojekt gefiel mir eigentlich alles sehr gut. Vor allem gefiel mir, dass wir selber kochen und backen durften und dann eine Kostprobe mit nach Hause nehmen konnten. Am besten schmeckten mir die Muffins, der Strudel, die Grissini und die Spitzbuben. Ich fand, dass alle Rezepte sehr einfach waren. Für mich war dieses Projekt sehr, sehr spannend und nützlich. Ich hoffe, dass wir dieses Kochprojekt wiederholen dürfen."



LIL - Lesen im Liegestuhl

LIL – Lesen im Liegestuhl ist eine Leseaktion, bei der es darum geht, Bücher zu lesen und online zu bewerten. Die Aktion startete bereits am 1. Mai und dauert bis 31. Oktober 2022 an. Teilnehmen dürfen Schüler von 11 bis 16 Jahren.

Du nimmst teil, wenn du eines oder mehrere Bücher aus den insgesamt 40 vorgeschlagenen Büchern (20 deutsche und 20 italienische) liest und deine Bewertung dazu abgibst. Die Bücher findest du auf der Website



www.lilestate.bz.it. Um an der Leseaktion teilzunehmen musst du dich auch dort registrieren. Unter allen abgegebenen Buchbewertungen werden 100 Sach- und 6 Hauptpreise vergeben.

Hier einige Bücher, die wir euch vorstellen möchten. Zu einigen Büchern gibt es auch ein Quiz oder ein kurzes Video.



Mit 14 Jahren zeigt ein Bluttest wie viele Leben jemand hat. Gabriel hat gleich sechs. Eine Seltenheit. Was er mit seinen sechs Leben macht, erzählt das Buch.

Einfach zu lesen und spannend.



Dog Man ist halb Polizist und halb Hund und erlebt die tollsten und unglaublichsten Abenteuer. Am Ende siegt immer Dog Man.

Witziger Comic!



Der zwölfjährige Leo hat ein Problem mit Türen. Berührt er eine, landet er meist irgendwo, wo er nicht sein möchte. Diesmal findet er sich im Zimmer von @Idiotenkaiser wieder...

Ein lustiger Comicroman von Rüdiger Bertram, der bereits unsere Bibliothek besucht hat.



Sophia möchte mit ihren Freunden eine Nacht in der Schule verbringen und ein Video drehen. Doch als sie dort sind, sind sie nicht alleine...

Das Buch stammt aus der Reihe „Super lesbar“, ist leicht zu lesen und hat wenige Seiten.



Ein wunderschönes Sachbuch des Tierfotografen Axel Gomille.

Für jedermann!

Autorenbegegnung - Heinz Janisch und seine Welt der Bilderbücher

Im Rahmen einer vom Amt für Bibliotheken und Lesen organisierten **Lesewoche** fand am Montag, 4. April in der Bibliothek Wolkenstein eine Autorenbegegnung für Schülerinnen und Schüler der 4. und 5. Klasse Grundschule statt. Der bekannte österreichische Autor **Heinz Janisch**, der seit vielen Jahren auch als Radiomoderator tätig ist, hat bereits über 180 Bilder- und Kinderbücher verfasst. Im Rahmen der Lesung hat Janisch einige seiner Bücher (vor allem Bilderbücher) vorgestellt und erzählt, wie die Ideen zu den Büchern entstehen und wer die Bilder in Anschluss illustriert.

Bereits im Vorfeld hatten die Schülerinnen und Schüler einige Fragen vorbereitet, die der Schriftsteller gerne beantwortet hat.



Der Autor Heinz Janisch in der Bibliothek von Wolkenstein

BIBLIOTHEK "OSWALD VON WOLKENSTEIN"

Nosta maschotte à sën n inuem

Bele tl'ansciuda 2021 ova sculees y sculeies dla 4ª tlas elementera dat ju ideies per na maschotte per la bibliotech de Sëlva. Danter la truepa bela prupostes fovel uni cri ora n panda che liej coche tier che dëssa acumpanie la manifesta-zions che vën metudes a ji dala bibliotech. N ucajian dla senteda generela de fauré 2022 à i cunselieres pona pudù cri ora danter plu prupostes de inuem, che fova unides dates ju ntan l autonn dai sculeies dla scola elementera. Cun belau duc a una à l pitl panda sën n inuem: **Pandi**.



"Pandi" à inuem la maschotte dla
Bibliotech de Sëlva

"Audit" - Bibliothek wird erfolgreich zertifiziert

Bereits zum fünften Mal absolvierte die Bibliothek Wolkenstein im März 2022 die alle drei Jahre vorge-schriebene **Qualitätszertifizierung Audit**. Nachdem die Unterlagen mit den über 40 vorgeschriebenen Quali-tätskriterien bereits vorab den Auditorinnen zur Durch-sicht übergeben worden waren, machten sich Edith Strobl (Bibliothek Toblach) und Sabine Ralser (Bibliothek Pfalzen) am 18. März 2022 nochmals direkt vor Ort ein Bild unserer Bibliothek. Nach einer einstündigen Füh-rung durch die verschiedenen Lesebereiche und die Beantwortung unterschiedlicher Fragen, zogen sich die beiden Auditorinnen zurück, begutachteten nochmals die vorgelegten Unterlagen und verfassten einen ab-schließenden Bericht.

Dieser fiel für die Bibliothek Wolkenstein äußerst positiv aus: Es wurden nicht nur alle vorgeschriebenen Kriterien erfüllt, es wurden sogar ganze 13 Zusatzpunkte für die Übererfüllung einzelner Standards vergeben.

Hier der genaue **Abschlussbericht** der Auditorinnen:
"Die Bibliothek 'Oswald von Wolkenstein' wird vorbildlich geführt. Die Zusammenarbeit im Team ist sehr lobens-wert und funktioniert außerordentlich gut. Dadurch kann die Bibliothek großzügige Öffnungszeiten und ein anspre-chendes Veranstaltungsprogramm für alle Zielgruppen anbieten. Die Bibliothek ist im Tal und darüber hinaus gut vernetzt, gewährleistet einen regen Austausch von Medien und anderen Angeboten. Die Bibliothek arbeitet auf einem sehr hohen Niveau und bedient ihr Publikum mit großer fachlicher Kompetenz. Die Öffentlichkeitsarbeit verschafft der Bibliothek eine starke Präsenz in Presse und auf Social Media. Das Audit wurde vorbildlich vorbereitet."

Dieses äußerst erfolgreiche Abschneiden unserer Bib-liothek ist vor allem auf den Einsatz und den Fleiß aller ehrenamtlichen Mitarbeiterinnen zurückzuführen! Ihnen allen geht daher ein großes Dankeschön!



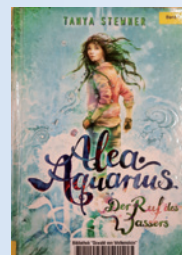
V.l.n.r.: Bruni Putzer (Leseförderung), Lotte Perathoner (Vizepräsi-den-tin), Christine Senoner (Präsidentin), Edith Strobl (Auditorin Bibliothek Toblach), Sabine Ralser (Auditorin Bibliothek Pfalzen) und Deborah Vinatzer (Bibliotheksleiterin).

"Wolkenstein liest..."

Büchervorschlag von **Larissa Messner** (12 Jahre)

"Alea Aquarius"

Tanya Stewner



Alea ist ein junges Mädchen. Sie spürte schon immer den Sog des Meeres. Aber sie durfte dem Wasser nicht zu nahekommen, „denn es wird dich töten“. Das waren die letzten Worte ihrer Mutter, bevor sie verschwand. Als Aleas Pflegemutter mit einem Herzinfarkt ins Kran-kenhaus kam, konnte sich niemand um Alea kümmern. Doch dann schloss sie sich einer Bande an, die „Alpha Cru“. Da fing das große Abenteuer an...

Ein tolles, spannendes Fantasy-Buch in neun Bänden.

LIA CULTURELA "TUBLÀ DA NIVES"

Greta Langgartner ie la art director nueva

Na art director nueva

Greta Langgartner de Sëlva (24) ie la art director nueva dl Tublà da Nives. La jëuna ie unida crissa ora danter 5 candidates che ova fat dumanda per chësta ncëria.



Greta Langgartner

L lëur dl art director ie dantaldut chël de coordiné l'attività espositiva ma nce la manifestazions cultureles che vën metudes a ji te "Tublà". Greta à fat la scola d'ert a Urtijëi y ie pona jita a studië inant a Milan, tl'accademia Belle Arti di Brera (comunicazion dl'ert y didattica); ëila se à fat spërienza lauran sciche assistënta te na galaria d'ert. La **art director nueva** ie drët mutiveda y sarà damoinla l pont de referimënt per artisc y artistes ma nce per urganisazions y lies che ulëssa mèter a ji vel manifestazion te Tublà da Nives.

"Music & poetry"

Si pascions ie la mujiga y l poetry slam y avisa chëstes à **Georg Malfertheiner** y si fëna **Irene Moroder** cunlià sun palch y chël per l prim iede ai prim de aurl. L ie garatà n menu mujichel drët ritmich y da plajëi cun sonns percussifs uriginei y tesc purtei dant tla trëi rujenedes de nosta provinzia.

"Kunst ist schön"

Finalmënter à nce pudù mèter a ji la mostra **"Kunst ist schön"** do che la fova bele unida sburleda doi iedesc pervia dla pandemia. Sculeies dl lizeum d'ert "Cademia" y dla scola profesciunela per l artejanat artistich y l curs de specialisazion de ziplé à metù ora dai prim nchin ai



Na sala plëina de de bela opres d'ert, realisedes da studënc dla scola d'ert "Cademia" y dla scola profesciunela



Pra la giaurida dla mostra de Anselmo Obletter

10 de aurl na bela gran cumpëida de uni sort de lëures, plu avisa 97. Danter pitures, collajes, dessënies, y sculptures fovel nce da udëi nstalazions, dut lëures fac cun gran mpëni y scialdi fantajia che fajova referimënt al argumënt **"Ert ie zeche de bel - Kunst ist schön"**. Da udëi fovel nce na gran variazion tla tecnica y ti materiali, cun truepa formes y dantaldut truep culëur. I studënc se à propi dat ju cun mpëni, metan ite si pensieres y si ana te si opres d'ert fajan nsci garatë propi na beliscima esposizion. Na iuria à nce premià i lëures plu garatei con bonns per ji a cumpré ite. Per i studënc fova chësta mostra dessegur na bela ucajion per se prejenté n iede a n majer publich, na bela spërienza y na motivazion y povester assé nce na sburdla per vel un per ji inant sun chësta streda artistica.

"Pitla retrospectiva" de Anselmo Obletter

Anselmo Obletter de Urtijëi à nsenià dal 1971 nchin al 2011 progetazion y nce scultura tla Scola d'Ert de Urtijëi. Una dla qualiteies che luna ora dala produzion artistica de Obletter ie la coerënza struturela che ie laite te uni si opera. Aldò de si maniera de lauré la scultura vën l corp uman, udù mprima coche na massa voluminëusa, smendrà y scemplificà nfin a diventé na figura che sta sun l lim danter forma figurativa y astrata. La natura, pont mpurtant da chël che Obletter pea via, vën nterpretada te na maniera scialdi persunela, la giapa formes scëmples y la figures de miermul, material che l adrova scialdi suvënz, ie nëubles y fines, scialdi astrates ma mpo presëntes. Pra la giaurida fovel truep persones, dantaldut artisc de nosta valeda y da oradeca, n sënì che Obletter vën stimà per si opres. La mostra **"Pitla retrospectiva"** resta davierta mo nchin ai 8 de mei.

La 8ª Biennale Gherdëina te "Tublà"

Dai 15 de mei nchin ai 3 de lugio saral da udëi - tl cërtil dla 8ª Biennale Gherdëina - la mostra **"What do Landscapes dream of?"**, na mostra coletiva ulache l fej pea Silvia Capuzzo, Jasmine Deporta, Lia Mazzari, Veronica Moroder, Martin Pöll, Barbara Prenka, Christine Runggaldier, Tobias Tavella y Fabio Zindaco, vën cureda da Sarah Solderer y Mara Vöcking. La giaurida ie ai 14 de mei dala 6 da sëira.

Senteda generela cun vela dl cunsëi

Per **11 de mei 2022** ie cherdei i cumëmbri dla lia culturela "Tublà da Nives" ala senteda generela. Chësta sarà **dala 18:30 da sëira** y sun l program iel nce la veles dl cunsëi nuef per i proscimi trëi ani.

RUJENEDA LADINA

Doi publicacions nueves

Ai 4 de mei 2022 iel unì prejentà tl Waagsaal a Bulsan la doi publicacions nueves dl Istitut Ladin "Micurà de Rù" y plu avisa l **"Curs de ladin gherdëina per prinzipianc"** metù adum da Karin Comploj y l **"Curs de ladin dla Val Badia por prinzipianc"** metù adum da Ulrike Frenademez. L se trata de 12 leziuns per mparé l ladin cun cunversaziuns, tesç y paroles da se lecurdè, uniteies didatiches de ortografia, gramatica y sintassa. Mplu iel eserzijs cun la soluziuns da cialé do.

De n valguna pertes dla leziuns iel nce la traduzion tla rujeneda taliana, tudëscia o nglëija. Chësc curs à nce na verscion online sun la plata dl Istitut Ladin <http://cursladin.ladinternet.it/>

L Istitut Ladin "Micurà de Rù" mèt nce a jì cursc de ladin n presënza y online. Per nfurmaziuns plu avisa possen cuntaté l Istitut (tel. 0471 794268, erna@micura.it).



ISTITUT LADIN MICURÀ DE RÜ

I dis dl'ena

Dis dl'ena	Giorni della settimana	Wochentage	Days of the week
lunesc ☺	lunedì	Montag	Monday
merdi ☺	martedì	Dienstag	Tuesday
mierculdi ☺	mercoledì	Mittwoch	Wednesday
juebia ☺	giovedì	Donnerstag	Thursday
venerdì ☺	venerdì	Freitag	Friday
sada ☺	sabato	Samstag	Saturday
dumënia ☺	domenica	Sonntag	Sunday

4ª lezione

SËIRA DE NFURMAZION

"Ve judon" se prejënta

L ie passà mez ann da canche la **grupa "Ve judon"** à metù man cun si atività de ulentariat, pitan ai zitadins l servisc de mené te spedel persones che à debujèn de vel cura o che muessa fé na vijita.

Ai **19 de mei 2022** se prejenterà la grupa ufzielmënter ala populazion, spiegan l fin y nfurman sun si lëur. Mplù vëniel n chëla sëira mo teni n referat dal **dutor Massimo Berardo**, diretëur dla "Struttura Complessa Aziendale Cure Palliative" - Azienda Sanitera dl Südtirol che à rujenà sun l argumënt „Cure palliative e testamento biologico“.

Sce zachei ulëssa n savëi zeche deplù sun chësc servisc o ulëssa nce mé vel nfurmaziuns possel gën cherdé su l numer dl portausc dla grupa, **Tonin Perathoner** (mob. 335 6575654) o la Krebshilfe a Persenon, tel. 0472 812430.



KUNSTHANDWERK

Die Kreativität fördern

Vor einiger Zeit ist vom Verein „La Vëta“ die Idee entstanden, eine **Kreativschule für Kinder und Jugendliche** zu eröffnen. Dank der wertvollen Unterstützung vieler, gibt es die „Scola de Creatività/Kreativschule/Scuola di creatività“ nun schon seit einem ganzen Schuljahr. Diese bietet Kindern und Jugendlichen eine sehr wertvolle Art einer sinnvollen Freizeitbeschäftigung. Hier wird die Kreativität jedes einzelnen Schülers unterstützt, es gibt genügend Platz für Phantasie und das einzigartige Vermächtnis des Grödnert Kunsthandwerks kann weitergeführt werden.

Volksschulkinder der 4. und 5. Klasse sowie **Mittelschüler** aus allen Klassen treffen sich einmal wöchentlich um an ihren Kunstwerken zu arbeiten und verschiedene Techniken rund um die Kunst kennenzulernen. Die Vorstellung der Kreativschule findet am **Mittwoch, dem 25. Mai 2022 ab 18.00 Uhr** in der ehemaligen Volksschule in St. Ulrich statt. Die kleinen Künstler werden ihre Werke, die im Laufe des Schuljahres entstanden sind, ausstellen.



FEUERWEHR WOLKENSTEIN

Rund um die Uhr bereit

Die Feuerwehr Wolkenstein hatte auch im Jahre 2021, trotz der Covid-Pandemie, alle Hände voll zu tun. Bereits im **Jänner** wurde die Mannschaft zu einem Brandeinsatz in einem Heizraum in der Dorives-Straße gerufen. Dazu kamen zu zwei technischen Hilfeleistungen, die Bergung eines PKW's am Sellajoch sowie eine Türöffnung. Im Monat **Februar** gab es einen Wasserschaden in der Volksschule Wolkenstein, bei „Linacia“ drohte ein Hausdach wegen der Schneelast einzustürzen. Ein ungewöhnlicher Brand ereignete sich im **März** im Langental; in „Pra da Ri“ fing die Jägerhütte Feuer und wurde vollständig zerstört. In der Col da Lech-Straße gab es einen Wasserschaden und ein aufsehenerregender Unfall ereignete sich beim „Curzelon“-Hof mit drei verletzten Personen. Weiters wurden die Feuerwehrleute zu zwei Lawinenabgängen am Grödner Joch gerufen. Im Monat **Mai** wurde ein weiterer Wasserschaden gemeldet und zwar beim Hotel Portillo. Im **Juni** gab es zwei Fehlalarme für Brandeinsätze, einmal in der Volksschule und einmal im Tunnel auf der Hauptstraße. Ein Verkehrsunfall mit eingeklemmter Person bei der „Merch“-Kehre, sowie mehrere technische Einsätze konnte man vermerken.



Alarmstufe 5 gab es im **Juli**, als ein Verkehrsunfall mit eingeklemmter Person nahe Plan de Gralba gemeldet wurde. In den **Sommermonaten** sind immer zahlreiche technische Einsätze zu verzeichnen: Wasserschaden, umgestürzte Bäume, Aufräumarbeiten bei Unwetter, Steinschläge, Autobrand, Insektenbekämpfung, Tiersuche und mehrere Lotsendienste für die Rettungshubschrauber.

Im **Oktober** gab es drei technische Hilfeleistungen: ein Wasserschaden im Kulturhaus, ein Lastwagen wurde aus einer Wiese gezogen und die Bergung einer landwirtschaftlichen Maschine.

56
Einsätze

930
Einsatzstunden

56
Übungen

71
Dienste

740
Dienststunden

1.341
Ausbildungsstunden

Teilnahme an
14 Lehrgängen

Anfang **Dezember** entstand im Hotel Biancaneve ein Saunabrand. Die Hotelgäste wurden evakuiert und der Brand rasch gelöscht. Bei einer Imbissbude in „Ruacia“ wurde ein Entstehungsbrand unter Kontrolle gebracht, weiters gab es noch eine Türöffnung sowie einen Verkehrsunfall beim „Medel“.

Aufgrund der Pandemie konnten in der ersten Jahreshälfte eine Zeitlang **keine Übungen** durchgeführt werden. In den Sommermonaten wurde dann eifrig geprobt und die Feuerwehrleute zeigten **großen Einsatz** bei den verschiedenen Übungen für technische - und Brandeinsätze, beim Gebrauch der Atemschutzgeräte, Lawineinsätzen und Rettungen auf Lifтанlagen.

Einen großen Dienst erwiesen die Mitglieder der Feuerwehr der Pfarrei bezüglich der **Kirchenordnung**. Wegen der Covid-Maßnahmen durfte nur eine begrenzte Anzahl an Menschen an den heiligen Messen teilnehmen; hierzu wurde der Eintritt und das korrekte Tragen des Mundschutzes kontrolliert.

Bei der Florianifeier wurden drei Mitglieder der Feuerwehr Wolkenstein zu Ehrenmitgliedern ernannt; Angelo De Biasio ist bereits seit dem Jahr 1974 Mitglied, Elmar Pitscheider seit 1979 (dazu noch 20 Jahre Obermaschinist) und Giampaolo Bonata ist seit 1990 Mitglied der FF Wolkenstein und war davor noch 8 Jahre bei der FF Colle S. Lucia tätig. Ihnen gebührt der Dank der Dorfgemeinschaft für ihren wertvollen und sozialen Dienst.

Die Freiwillige Feuerwehr Wolkenstein besteht zur Zeit aus 60 aktiven Mitgliedern; das Durchschnittsalter beträgt 38,5 Jahre. Ein Aufruf geht an die Jugend von Wolkenstein mit der Einladung sich bei der Feuerwehr zu melden und **Mitglied zu werden**. Feuerwehr ist mehr als Feuer löschen. Feuerwehr ist Engagement, Gemeinschaft, Hilfsbereitschaft und soziale Verantwortung. Interessierte sollen sich beim Kommandanten Toni Mussner Tel. 329 808 9395 melden.



TEATER DE SĚLVA

D'autonn inò sun palch

D'autonn dëssla inò vester tan inant. La grupa de teater de Sëlva ie inò anjeniëda - do doi ani de paussa pervia dla restrizions y regules Covid - y sambën nce scialdi mutiveda a mparé ite n pez nuef y dl prejenté sun palch. Chësc ie uni fat ora ntan la senteda generela che ie unida tenuta ala fin de merz.

Chëst iede dëssel garaté n pez da ri, n pez per gherdëina y la rejia ti ie unida sëurandata a Igor Demetz. Èl ie nce bele tl lëur de abiné i atëures y chëst iede n saral trueps sun palch. Sciche dates de prejentazion vëniel tët n cunscidrazion sciche for i mënsch de utober y nuvëmber.



L va inò de s'la ri mpue do chësc tēp de pandemia...

COR DE SĚLVA

N la segra la festa di 150 ani



COR DE SĚLVA

N la Sagra de Sëlva, ai 25 de setëmber 2022, uniral metù a jì la festa per i 150 ani dl Cor de Sëlva. La **festa de iubileum** unirà nviëda via bele n la sada, ai 24 de setëmber, cun n **cunzert** te dlieja de Sëlva; tlo uniral nce **prejentà l liber** dat ora per l'ucajion. Da sëira saral n renfrësch per i nviëi.

L di do, n la dumënia, saral pona la **santa mëssa sole-ne** cianteda dal cor cun urchester y zelebreda da sn. pluau Ivo. Dadedò saral sun plaza la festa di zitadins che cumplësc i 80 ani, n puderà se maië vel crafon da Sagra y pona uniral giauri te Colonia (sala de teater) na **mostra de fotografies** dedicheda al cor y si ciantarins.

CUNSËI DE PLUANIA

Pelegrinasc sun Jevun y Prima Santa Cumenion

Azion da Pasca per judé l'Ucraina

Per judé la populazion dl'Ucraina vëniel metù a jì truepa y d'uni sort de scumenciadives. I **ministronc de Sëlva** s'l à studièda ora de fé n ndevin cun i ueves da Pasca. Duc pudova ndeviné tan de ueves de ciculata che l fova laite te na majera vasa. Sambèn che per ndeviné messoven dé n pitl cuntribut y ala fin iel ruvà adum bèn 1.200,00 € che ie unic dac inant sun l cont de abineda de Bulsan. N gra de cuer ti va a duc chëi che à fat pea y ala grupa di jëuni y ala grupa di Seniores che à dat sëurapro mo na dunfierta.

Prima Santa Cumenion

"Gejù, tu ies nosc cumpani!", chësc ie l moto di pitli mutons y dla mutans che giapèràn n **dumènia, ai 15 de mei** la **Prima Santa Cumenion**. La mëssa solene, che sarà dala 9.30 te dlëja de Sëlva, unirà zelebreda da sen. Ivo y l cianterà n cor di mutons de Sëlva y S. Cristina sota la direzion de Erika y Silvia Mussner y acumpaniei al organ da Barbara Piccolruaz. De ndut saral chëst ann 17 mutons che possa se ncunfèrté a giapé Gejù te si cuer.



Pelegrinasc sun Jevun

Chëst ann ie i fediei de Sëlva y de duta Gherdëina inò jic n **pelegrinasc via n Jevun**, na tradizion che vën tenida uni cin ani. L prim iede iel uni metù a jì dan 45 ani, tl ann 1977, per lecurdé i 100 ani dla cunsacrazion dla vedla dlëja de Sëlva. Coche bele da n valgun ani ncà,



I pelegriins sun Jevun, tla capela dla Santa Crëusc

iel diventà n pelegrinasc de duta la valeda, chëst iede dassovel mo vester sëurapro na ucajian per festejé i 10 ani da canche l ie uni metù su la "Union Pasturela de Gherdëina".

Jevun ie stata la prima sènta de n vëscul de nosc raions y da tlo ie l crëidum cristian uni purtà ora per la valedes dl Isarch, te Puster, tla Val Badia, te Fodom y te Fascia y sambèn nce te Gherdëina.

"Ji n Jevun" ie diventà n sèni de ringraziamënt dl donn dla fede y n mpèni de ulëi manteni chësta fede cun cunvenzion y legrèza y de la dé inant ala generazions che vën. L ie n di ntensif de preghiera y de testimonianza cristiana.

A muever te Sëlva **n lunesc, di de San Merch, ai 25 de auril** dala 3:45 daduman fovel 65 pelegriins, y man man che n jiva inant tl scur dla nuet dijan su curones univel for inò persones leprò y scialdi bel fovel audi la ciampanes dla dlëjes y dla capeles ulache n passova via.

A gusté se à i pelegriins fermà - sciche l ie tradizion - a San Piere che n à arjont ntëur mesalaot daduman. Y do gusté iesen inò muez che n ulova pu nce teni ite i tèmps che n se ova tèut dant. L troi à menà nchin a Laion y da ilò jivela pona feter mé plu juvier nchin a Tluses ulache l fova bele n valguni dla mujiga de Sëlva che aspitova i pelegriins; tlo àn pona nce giapà n bon té da beber.

Deberieda iesen pona jic sun Jevun, l fova n bel surèdl che petova ca. Lassù tla capela dla Santa Crëusc fovel pona sen. Pius y sen. Andrea che à zelebrà la liturgia dla parola n presënza de passa 300 persones. La stanchèza ma nce na gran devozion udoven ti uedli di pelegriins che à pudù viver pea na funzion solene, n mumënt scialdi particuler y da na gran emuzion. Daldò iesen tlamei te una dla ustaries de Tluses a marènda. Da mesaladoi domesdi fovel inò èura de pié deviers de cèsa. L nen fova plu o manco 100 che ie muez da Tluses nchin Laion, ilò fovel inò i destudafuech che aspitova cun zeche da beber y la proscima tapa fova pona a San Piere, ulache n se à fermà per na pitla marènda. Da San Piere fovel sèn mo 15 chilometri nchin te Sëlva y danter na curona y vel ciantia iesen pa menedrè ngali ruvei a destinazion. Vel un se à destacà dala grupa, ajache l fova ruvà a cèsa man man che n jiva inò ite per la valeda y la plueia sterchia da Urtijëi nchin te Sëlva à mutivà duc a jì mo n fregul plu debota per ruvé plu aslune ta la dlëja dla Madona. Tlo fovel bele autri fediei che aspitova i pelegriins y sen. Ivo y sen. Vijo à saludà duc y zelebrà na bela santa mës-sa per finé via n bel di sfadiëus, ma che ti à zënzaüter dat trüep ai pelegriins y che resterà segurmënter nce n bel lecort. L cianté dl cor de Sëlva ti à sambèn dat mo na nota particulera a finé via chësta bela ntraunida.



AIUT ALPIN DOLOMITES

553 Hubschraubereinsätze

Aiut Alpin Dolomites hat mit Ostermontag seine Wintertätigkeit eingestellt, welche am 4. Dezember 2021 gestartet war. Im Einsatz waren täglich ein Pilot, ein Windenmann, ein Anästhesist als Notarzt, ein Bergretter, eine Lawinenhundestaffel und ein Hubschraubertechniker. Diese flogen mit dem Aiut Alpin Dolomites Hubschrauber H 135 T3, im Auftrag der Landesnotrufzentrale 112 insgesamt **553 Einsätze**, davon **86 in der Dunkelheit** mit Nachtsichtgeräten (NVG).

Der Großteil dieser Wintereinsätze betraf Verletzte auf den Skipisten, medizinische Einsätze, Einsätze für Tourengeher, Freizeit-, Arbeits- und Straßenunfälle, sowie Suchaktionen. Einmal wurde der Aiut Alpin Dolomites zu einem Lawinenabgang gerufen. In der Basis in Pontives leisten täglich die Hundestaffeln des SAGF/Finanzwache und der Polizei Bereitschaftsdienst.

Der Großteil der Einsätze, insgesamt 522, wurden in Südtirol geflogen, 12 in der Nachbarprovinz Trient und 19 in der Provinz Belluno. 203 waren medizinische Notfälle, man barg 329 Verletzte, 9 Unverletzte und 6 Tote. Der Herkunftsland mit den meist geborgenen Personen ist Italien (331) davon sind 178 Südtiroler. 120 kamen aus Deutschland und Österreich und 96 aus anderen Ländern. Aiut Alpin Dolomites wird die **Sommertätigkeit** am 11. Juni 2022 wieder aufnehmen.

UMWELT

Gratis Wasser tanken

Wasser in Einweg-Plastikflaschen zu kaufen, ist dort, wo bestes Trinkwasser aus dem Hahn fließt, sinnlos. Es kostet Geld, muss von weither geliefert werden und hinterlässt eine ganze Menge Plastikmüll. Deshalb hat der Dachverband für Natur- und Umweltschutz die Website **www.refill.bz.it** lanciert, auf der über 1.600 Trinkwasserstellen in ganz Südtirol verzeichnet sind. Dort kann man kostenlos die eigene Wasserflasche auffüllen.

Auf www.refill.bz.it finden sich alle Trinkwasserquellen, die öffentlich zugänglich sind und an denen man kostenlos eine mitgebrachte Flasche auffüllen kann.

Für all jene, die auf Einweg-Plastikflaschen verzichten und lieber die eigene Flasche auffüllen, genügt also ein Klick auf www.refill.bz.it. Es erscheint eine Südtirol-Karte wo - mit einem Tropfen - alle Trinkwasserstellen gekennzeichnet sind.

Auf der Refill-Karte werden nicht nur Brunnen auf öffentlichen Plätzen angezeigt, sondern auch solche in Geschäften, Bars, Restaurants usw. Es besteht auch die Möglichkeit eine private Refill-Station einzutragen.



VKE GRÖDEN

Richtig Bike fahren lernen

Der VKE Gröden veranstaltet am **23., 25. und am 30. Mai 2022 in Wolkenstein** einen Fahrtechnikkurs mit Mtb-Guides und zwar für Kinder der Jahrgänge 2011 bis 2016. *"Für mehr Sicherheit und Spaß beim Biken"* heißt das Motto dieser Veranstaltung, welche jeweils von 14.30 bis 17.00 Uhr stattfindet. VKE-Mitglieder zahlen 30,00 Euro, NICHT VKE-Mitglieder 30,00 Euro + 15,00 Euro (Mitglieds-/Versicherungsbeitrag). Nähere Informationen unter der Telefonnummer 328 0853519.



UMWELT

Südtirol radelt.
Radle auch Du!

Es ist Zeit, sich zur Radaktion „Südtirol radelt. Radle auch Du!“ anzumelden und mit etwas Glück tolle Preise zu gewinnen. Wer bei „Südtirol radelt“ mitmacht, kann die geradelten Kilometer jederzeit online auf der Webseite www.suedtirolradelt.bz.it oder über die eigene App eintragen. Wer bis zum 31. Dezember 2022 insgesamt mindestens 150 Kilometer geradelt ist, gewinnt mit etwas Glück auch noch tolle Preise.

Geradelt werden kann eigentlich das ganze Jahr über – ganz egal, ob mit eigener Kraft oder mit elektrischer Unterstützung, auf dem Weg zur Arbeit oder in der Freizeit. Um viele Südtirolerinnen und Südtiroler für das Fahrradfahren zu begeistern, gibt es im Rahmen von Südtirol radelt auch heuer wieder mehrere Aktionen. Derzeit läuft etwa die Sonderaktion „Radle auch Du zur Arbeit“ (14. März bis 8. April), bei der insbesondere jene Radle-



rinnen und Radler belohnt werden, die mit dem Fahrrad zur Arbeit fahren. Im Mai folgt die E-Bike-Aktion „Teste auch Du ein E-Bike“ (30. April bis 4. Juni), gefolgt von „Sommerradle auch Du“ (4. Juli bis 4. September) und „Winterradle auch Du“ (1. November bis 31. Dezember).

Anmeldung "Südtirol radelt"

Die Anmeldung ist ganz einfach: Auf der Webseite www.suedtirolradelt.bz.it registrieren, losradeln und die geradelten Kilometer jederzeit online auf der Webseite bzw. der App eintragen.

GRUPA BAL POPULER SĚLVA-S. CRISTINA

Na festa cun gran tradizion

L fin dl'ena dl 30 de autil y prim de mei ie la **Grupa Bal Populer SĚlva y S. Cristina** stata al "**Gauder Fest**" a Zell am Ziller a fé pea pra la gran defileda.

L "Gauder Fest" ie la majera festa de trohtes dl'Austria, che giapa for plu y plu carater nternaziunel y ie una dla festes populeres plu vedles de duta la Elpes. Bele tl ann 1428 à marcadënc de Uniejia documentà na segra y n marcià a Zell. De autra festes storiches ie ti ani jites perdues, ma l Gauder Fest à manteni nchin al didancuei si



La grupa bal populer pra la defileda dl "Gauder Fest" a Zell am Ziller

carater uriginel. Tl ann 2014 ie la festa unida detlareda patrimoine culturel Unesco.

L inuem "Gauder" ne vën, coche n pudëssa miné, nia dala parola "Gaudi", ma dal "Gauderlehen" dla fabrich dal pier "Zillertal Bier", che ie l pra ulache l univa fat plu-dagiut la festa. Dal ann 1950 incà vën la festa fata tl zën-ter dl luech.

La festa scumëncia bele de mierculdi y va inant nchin dumënia cun n bel program per uni età: l marcià tradi-ziunel, l luna park, la mostra de chiavei, ejibizions de grup-es de bal de mutons, garejedes de "ranggeln", la mës-sa alatergia y la gran defileda. Sambën iel tla gran tenda for da maië y da bever y sambën nce de bieï cunzer.

Do doi ani de paussa an inò pudù mèter a ji chësta ma-nifestazion, perchël fova la legrëza mo majera de pudëi ji a fé na bela jita cun la Grupa Bal Populer.

Cun na grupa de 10 balarins y doi sunadëures iesen piëi via de viers dl Zillertal ulache n ie ruvei te na pension meneda da osc drët nteressei a nosta trohtes y ala de-fileda, davia che èi nstësc fej pea. Dassëira ie i balarins jic tla tenda ulache l fova de bela mujiga da se deverti. L di do s'ân trat sëura la troht per ji a mës-sa y dadedò ala gran defileda ulache l fej pea ntëur a 2.000 persones cun la troht. Do la defileda fovi nviëi a marënda; ilò su-nova na mujiga da bal y dut mé jënt cun la troht. Chësc ti dajova na atmosfera drët particulera ala manifestazion. Duc se à scialdi deverti y n spera sambën de pudëi inò fé pea nce tl dauni. "L ie propi stat n plajëi a udëi inò, do giut, tan de musc che rij y festejë duc deberieda te na tel bela atmosfera", conta chëi dla grupa de bal populer.



CALÈNDER dla manifestazions

23.04. - 08.05. 2022

"Pitla retrospectiva"

Mostra de sculptures de Anselmo Obletter

Sëlva, Tublà da Nives.

Orar: uni di (ora che de lunsesc) dala 16:00 ala 19:00;

MI, 11 de mei 2022

Senteda generela dla lia culturela "Tublà da Nives"

Sëlva, Tublà da Nives, 18:30

N chëla sèira uniràl nce fat la veles dl cunsèi nuef;

15.05. - 03.07. 2022

8ª Biennale de Gherdëina

Mostra coletiva - Giaurida ai 14 de mei dala 17:00

Sëlva, Val y Tublà da Nives;

ME, 17 de mei 2022

"Mentales Training im Sport"

Referat de Monika Niederstätter

S. Cristina, sala Raiiffeisen, dala 20:00;

JU, 19 de mei 2022

"Ve judon" - Sèira de nfurmazion

Sëlva, Pitla Sala, 20:30

N chëla sèira uniràl nce teni n referat sun

„Cure palliative e testamento biologico“;

SA, 21 de mei 2022

Marcia da La Poza

Streda danter stadio y dlëja, ntan dut l danmesdi;

DU, 22 de mei 2022

Geotrac Supercup

Sëlva, Plan de Gralba, dala 10:00 inant possen se scri ite

Organisazion: Paures Jèuni Sëlva y Paures Jèuni dla Val d'Isarch;

ME, 24 de mei 2022

Cunzert cun I VOCE8

Sëlva, te dlëja, 20:30

Organisazion: Jèuni de Mujiga - Chertes danora: tel. 0471 777600;

SA, 11 de juni 2022

4. Dolomites Saslong Half Marathon

L vën pià via dala 9 daduman sun Mont de Pana.

Muvimënt demografich

NASCIUI

Ville Montanini

ie nasciù ai 18 de merz;

Damian Senoner

ie nasciù ai 20 de merz;

Noemi Kostner

ie nasciuda ai 20 de merz;

MARIDEI

Jochen Wilhelm Schmerfeld y Melanie Senczek

se à maridà ai 22 de merz;

Simone Cimnaghi y Federica Sambì

se à maridà ai 26 de auri

MORC

Angelica Prinoth

ie morta ai 12 de merz tl'età de 85 ani;

Eleonora Senoner

ie morta ai 22 de auri tl'età de 62 ani.

Der **SOZIALSPRENGEL GRÖDEN**
sucht, für den Dienst der Hauspflege, ab sofort:

Sozialbetreuer*Innen
Pflegehelfer*Innen

in Voll- oder Teilzeit

Für nähere Informationen: Tel. 0471 798015
E-mail: sprengel.groeden@bzgsaltenschlern.it



Pelegrins de Sëlva che fova jic tl ann 1977, donca dan 45 ani, n pelegrinasc sun Jevun.

UDIËNZA - SPRECHSTUNDE - UDIENZA

DEMETZ ROLAND

Ambolt / Bürgermeister / Sindaco
uni merdi y uni vënderdi / jeden Dienstag und Freitag
ogni martedì e venerdì 10:30 - 12:00

INSAM IVO

Vizembolt / Vizebürgermeister / Vicesindaco
Lunesc-vënderdi mé sun apuntamënt
Montag-Freitag nur auf Terminvereinbarung
Lunedì-venerdì solo su appuntamento
(mob. 335 52 59 994 - ivo.insam@selva.eu)

SENONER CHRISTINE (christine.senoner@selva.eu)

Assessëura / Referentin / Assessora comunale
Merdi / Dienstag / Martedì 10:00 - 12:00

INSAM NICOLE (nicole.insam@selva.eu)

Assessëura / Referentin / Assessora comunale
Merdi / Dienstag / Martedì 10:00 - 12:00

ERNEST CUCCAROLLO (ernestderio.cuccarollo@selva.eu)

Assessëur / Referent / Assessore comunale
Merdi / Dienstag / Martedì 10:00 - 12:00

CHËSTA PLATA VËN MANDEDA A

CUNTAT - KONTAKT - CONTATTO

ZENTRELA / ZENTRALE / CENTRALINO

tel. 0471 772111 - fax 0471 772100

Ufize demografich/Meldeamt/Ufficio demografico Tel. 0471 772113

Ufize dla chëutes/Steueramt/Ufficio tributi Tel. 0471 772189

Ufize technich/Technisches Amt/Ufficio tecnico Tel. 0471 772151

Polizai de Chemun/Gemeindepolizei/Polizia comunale Tel. 0471 772126

Per n numer de telefon diret di ufizes o di funzioneres y
per e-mails persuneles possen cialé do te www.selva.eu

.....

Per mandé na e-mail ufiziela präibel adurvé chësta:

wolkenstein.selvadivalgardena@legalmail.it

o/oder/oppure info@selva.eu

Für den elektronischen Schriftverkehr bitte die zertifizierte
E-Mail-Adresse verwenden / Usare l'indirizzo di posta elettronica
certificata per la corrispondenza via e-mail.

.....

IMPRESSUM

Sëlva Ncueli ie registrà pra l Tribunal de Bulsan nr. 23/97 y vën ora 6 iedesc al ann - La plata vën data ora dal Chemun de Sëlva (BZ). L diretëur respunsabl ie Georg Mussner y l cumité de redazion ie metù adum da Christine Senoner, Deborah Vinatzer, José R. Gómez Biamón y Stefan Senoner.
Adres: streda Nives 14, 39048 Sëlva (BZ), selvancuei@pentagon.it
Fotografies: Alex Runggaldier, archiv de Chemun
Layout: www.pentagon.it - Stamparia: Südtirol Druck (Tschermes)

Sëlva Ncueli

